

---

# Лингвистика

УДК 81'42

ББК 81. 0

Б 38

Беджанова А. Ю.

*Аспирант кафедры общего языкознания Адыгейского государственного университета, e-mail: rifter86@yandex.ru*

## Комментарии как составляющая постмодернистского дискурса (Рецензирована)

### **Аннотация:**

Рассматривается проблема функционирования комментирующих предложений, являющихся разновидностью парантезы, в постмодернистском дискурсе, комментарии характеризуются как синтаксические конструкции, посредством которых преодолевается дистантность с читателем и устанавливается с ним контакт. Приводится ряд примеров, иллюстрирующих то, что комментирующие предложения являются частым маркером современной англоязычной прозы постмодернизма и создают предпосылки для адекватного и однозначного понимания текста читателем.

### **Ключевые слова:**

Комментирующие предложения, постмодернистский дискурс, принципы постмодернизма, интерпретация постмодернистского дискурса.

**Bedzhanova A. Yu.**

*Post-graduate student of Department of General Linguistics, Adyghe State University, e-mail: rifter86@yandex.ru*

## The comment clause as a component of postmodernist discourse

### **Abstract:**

The paper discusses functioning of comment clauses as a type of parenthetical insertions in postmodernist discourse. Comment clauses are characterized as a syntactic means of overcoming the distance with the reader and establishing contact with him. A number of examples are adduced to illustrate that comment clauses are frequent markers in English postmodernist discourse and that they contribute to exact and adequate understanding of a piece of literature.

### **Keywords:**

Comment clauses, postmodernist discourse, principles of postmodernist discourse, interpretation of postmodernist discourse.

Язык художественного произведения значительно изменился начиная со второй половины XX века. В связи с этим возникает необходимость исследования текста с точки зрения тенденций развития языковых параметров, способов ин-

терпретации, лингвокультурологического подхода, комплексного анализа постмодернистского дискурса.

Постмодернистский дискурс – неотъемлемая составляющая культуры двадцатого столетия. Современные тексты,

---

представляющие письменную фиксацию постмодернистского дискурса, можно прочитать и понять не сразу, а вступив в некую игру, предложенную их авторами. Сложный художественный текст насыщен множественностью смыслов [1: 3].

Понятие «постмодернизм» довольно размыто и не имеет однозначного определения. Феноменологическая трактовка постмодернизма предполагает, что это «многозначный и динамически подвижный в зависимости от исторического, социального и национального контекста комплекс философских, эпистемологических, научно-теоретических и эмоционально-эстетических представлений» [2: 206]. Культурологическая точка зрения лежит в определении, данном в словаре «Постмодернизм. XX век»: «Постмодернизм (англ. postmodernism, франц. postmodernisme, нем. postmodernismus) - это широкое культурное течение, в чью орбиту последние два десятилетия попадают философия, эстетика, искусство, гуманитарные науки» [3: 340].

Искусствоведы, в свою очередь, рассматривали постмодернизм как новый художественный стиль, отличающийся от неоавангарда, возвратом к красоте как к реальности, повествовательности, сюжету, мелодии, гармонии [3: 348].

В 1977 г. Ч. Дженкс использовал термин «постмодернизм» в работе «Язык постмодернистской архитектуры», придав ему совершенно иной смысл и сделав его популярным практически во всех сферах человеческой деятельности. «Постмодернизм» означает буквально «после модернизма» [4: 198].

Т. Калугина отмечает необычно широкий ареал распространения реалий постмодернизма: «О постмодернизме пишут не только в связи с искусством, литературой, архитектурой и теорией культуры, его исследуют в социологии, философии, теологии, экономике, он заявил о себе в истории и антропологии, юриспруденции и психиатрии, географии и педа-

гогике... практически во всех областях жизни нельзя не заметить признаков постмодернизма. В известном смысле постмодернизм стал фокусом нашего самосознания, «атмосферным параметром действительности» [5: 58].

В своей работе Е.Н. Лучинская выводит следующие принципы постмодернизма: эклектичность, дискретность, децентрация - понятия, отличающие данное культурное пространство от других направлений культуры [1: 14].

Под эклектичностью понимается соединение разнородных, внутренне противоположных принципов, взглядов, теорий, художественных элементов, так называемая полифония постмодернистского дискурса, или плюрализм.

Принцип децентрации предполагает отсутствие единого центра в хаотично-игровой ситуации постмодернизма, при всем наличии богатства и разнородности его составляющих.

Дискретность - принцип, под которым понимается прерывистость как специфическая черта постмодернизма, также считается типобразующим признаком.

Наряду с другими принципами выделяют и комментирование, которому отводится особая роль в интерпретации постмодернистского дискурса. Комментирующие предложения, как разновидность парантезы, играют важную роль в контексте постмодернистского дискурса, структурировании и его смысловой направленности.

Так, например, комментарий как одна из составляющих постмодернистского текста может представлять собой способ преодоления культурной дистантности читателя. В процессе чтения происходит восполнение когнитивных лакун как в языке читателя, так и в его индивидуально-когнитивной системе. Читатель, являясь связующим звеном между автором и текстом, соотносит свою когнитивную систему с индивидуально-когнитивной системой автора, через ко-

---

торые преломляются широкие социокультурные условия протекания текстовой деятельности [6: 8].

Изучение процессов восприятия и понимания художественного текста актуально в современной лингвистике. Вопрос о лингвоинтерпретации неизбежно возникает в момент чтения текста и его восприятии.

Обращение к «слову-внутри-текста» и к проблемам его сущности актуально для языковой личности, участвующей в процессе освоения иного текстового пространства. Освоение и объяснение текста осуществляется через его истолкование и комментарий, т. е. лингвоинтерпретацию - процедуру рецепции смыслов, которая вплотную связана с традицией того или иного общества. Поэтому, так как текст зачастую имеет несколько смыслов (исторический, социокультурный, духовный), подходы к интерпретации этого текста разными толкователями будут различаться. Комментарий направлен на преодоление дистантности читателя по отношению к незнакомому ему тексту. Данное явление подробно рассматривается в работе Е.Н. Лучинской, в которой она останавливается на культурной составляющей данного понятия.

Комментарий или комментирование является одним из важнейших приемов писателей-постмодернистов. Согласно Ю.Кристевой, комментарий в контексте постмодернистского дискурса представляет собой фено-текст, фено-тип, т.е. то, что зафиксировано в тексте [7: 83].

Во избежание полного непонимания или недопонимания текста читателем, автор появляется на страницах своего произведения и сбрасывает так называемую «авторскую маску». Автор вступает с читателем в прямое или завуалированное речевое общение и растолковывает ему свой замысел. Именно в этом случае он включает комментарий в текст. Таким образом, проблема авторской маски и замысла тесно связана с необходимостью

наладить коммуникативную связь с читателем.

В литературе постмодернизма автор игнорирует «читательский метатекст», вводя свой «метатекстуальный комментарий» в рассказ. В тексте этот прием реализуется при помощи различных лексико-синтаксических средств, в частности, вставных и вводных конструкций, т. е. комментирующих предложений.

Комментирующие предложения носят характер дополнительной конструкции и могут занимать любое место в тексте и в предложении, но в то же время семантически они более значимы, чем обычные парантезы. Причина состоит в том, что комментирующее предложение – это отдельная предикативная конструкция, иногда даже подчиняющая себе другое предложение и, следовательно, играющая значительную роль в контексте. Комментирующие предложения содержат определенный пласт информации, второстепенной или немаловажной. В повествовании они являются связующим звеном между абзацами и целыми частями текста и помогают расширить «театр действий»:

*«Mrs. Poulteney had two obsessions: or two aspects of the same obsession. One was Dirt-though she made some sort of exception of the kitchen, since only the servants lived there-and the other was Immorality» (J. Fowles, The French lieutenant's women, p.20).*

На базе материала художественной литературы писателей - постмодернистов было установлено, что сложно найти произведение, где бы полностью отсутствовали парантетические внесения, по крайней мере клишированные. Их характер и положение в контексте полностью зависят от индивидуального стиля автора и манеры повествования. Авторы, которые избегают длительных отступлений, используют минимум стереотипных выражений в произведении. Объясняется это, вероятно, тем, что действие стремительно раз-

вивается, детали не представляют интереса. В других случаях, наоборот, основной линией может сопутствовать ряд сравнений, определений, аргументаций, комментариев. В художественном произведении внесения помогают выразить эмоциональные оттенки, создать реальную картину событий [6: 22].

Таким образом, комментирующие предложения являются частым маркером в современной англоязычной прозе постмодернизма, например:

*«His uncle bored the visiting gentry interminably with the story of how the deed had been done; and whenever the felt inclined to disinherit-a subject which in itself made him to purple, since the estate we was in tail male- he would recover his avuncular kindness of heart by standing and staring at Charler's immortal bustard» (John Fowles, The French lieutenant's women, p.15).*

*«I was boasting about one of the sketches (the one I liked best)» (J.Fowles, The Collector, p. 139).*

*«She could have - or could have if she had ever been allowed to - danced all night; and played, without the slightest ill effect, battledore all the next morning» (J. Fowles, The French lieutenant's women, p.28).*

Необходимо отметить, что комментарии могут быть внутритекстовыми и внетекстовыми. Наибольший интерес для нас представляют внутритекстовые комментарии, которые являются индикаторами модальности и речемыслительных процессов, и зачастую отражают отношение автора или говорящего к сообщаемому:

*«They cried out for some light shade, for white. Instead they were a bilious leaden green – one that was, unknown to the occupants (and to be fair, to the tyrant upstairs), rich in arsenic» (J. Fowles, The French lieutenant's women, p.19).*

Все комментирующие предложения обладают общим свойством - они связаны с содержанием предложения и всего тек-

ста. Вне текста такие конструкции утрачивают смысл или остаются обычными клише. Следовательно, категория модальности реализуется только в тексте, что доказывает необходимость работы в рамках текста художественного произведения. В нашем случае это произведения писателей постмодернистов. Модальные оттенки в тексте накладываются один на другой, вытесняя некоторые элементы смысла на второй план и, наоборот, подчеркивая наиболее существенные для восприятия и понимания контекста в целом.

*«... Dear Fred (that's the name she calls me by, he said, she doesn't like Ferdinand- red with embarrassment)» (J.Fowles, The Collector, p.196).*

*«He's chipped off all (well, some of, anyway) my silliness, my stupid fussy frilly ideas about life and art, and modern art» (J.Fowles, The Collector, p.151).*

Посредством комментирующих предложений реализуется связь между частями текста, предложениями, частями предложения. Следовательно, эти синтаксические конструкции участвуют в когезии. Комментирующие конструкции являются важным звеном в восприятии и трактовке материала. Можно предположить, что посредством комментирующих предложений реализация замысла произведения автором упрощается. Комментарии помогают автору донести до читателя мысли, действия, характеристики персонажей, создают предпосылки для однозначного и адекватного понимания текста читателем.

Проблема комментирующих предложений требует интенсивного и детального анализа, с учетом характера внесений, их основных особенностей, а также синтаксических и лексико-фразеологических характеристик. Новые достижения и подходы к данной проблеме позволяют рассматривать эти конструкции как отдельное языковое явление.

---

### Примечания:

1. Лучинская Е.Н. Постмодернистский дискурс: семиологический и лингвокультурологический аспекты интерпретации. Краснодар: Изд-во КубГУ, 2002. 197 с.
2. Ильин И.П. Постмодернизм. Словарь терминов. М., 2001. 384 с.
3. Маньковская Н.Б. Постмодернизм // Культурология. 20 век: словарь. СПб., 1997. 349 с.
4. Дженкс Ч. Язык архитектуры постмодернизма: пер. с англ. М.: Стройиздат, 1985. 136 с.
5. Калугина Т. Постмодернистская парадигма как защитный механизм культуры // Вопросы искусствознания. 1996. № 1. 193 с.
6. Макерова С.Р. Формы и функции комментирующих предложений. М.: Соц.-гуманит. знания, 2005. 104 с.
7. Кристева Ю. Бахтин, слово, диалог и роман // Французская семиотика: от структурализма к постструктурализму. М., 2000. 458 с.